

SILVERCREST®



ELECTRIC TEA MAKER STK 650 B2

(RO)

CEAINIC ELECTRIC

Instrucțiuni de utilizare

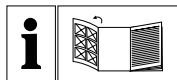
(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHER TEEKOCHER

Bedienungsanleitung

IAN 337246_2001

(RO)



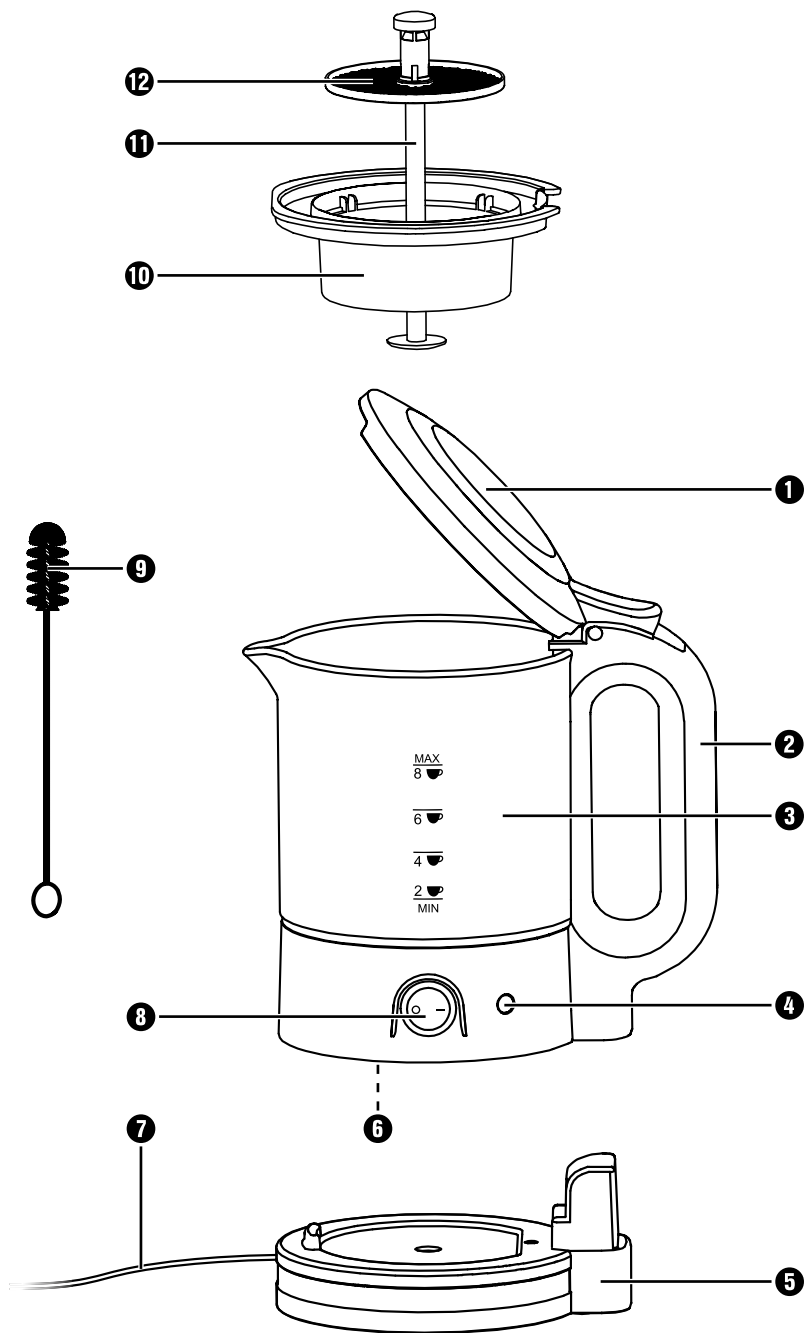
RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	13



Cuprins

Introducere	2
Utilizarea conform destinației	2
Furnitura	2
Date tehnice	2
Descrierea aparatului	3
Indicații de siguranță	3
Înainte de prima utilizare	6
Operarea	6
Protecția la supraîncălzire	8
Curățarea și îngrijirea	8
Îndepărtarea calcarului	9
Depozitarea	9
Eliminarea	10
Eliminarea ambalajului	10
Garanția Kompernass Handels GmbH	11
Service-ul	12
Importator	12



Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de prima utilizare și păstrați-le pentru consultarea ulterioară. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predăți-i și instrucțiunile de utilizare.

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat infuzării și menținerii calde a ceaiului. Aparatul este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private și nu este conceput pentru utilizarea în scopuri comerciale sau industriale.

Furnitura

- Ceainic electric
- Perie pentru tubul ascendent
- Instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Consum	550 - 650 W
Tensiunea rețelei	220 - 240 V ~ (curent alternativ), 50 - 60 Hz
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.

Descrierea aparatului

- ❶ Capac
- ❷ Mâner
- ❸ Vas
- ❹ Bec de control
- ❺ Suport
- ❻ Tasta Reset
- ❼ Cablu de alimentare
- ❽ Comutator Pornit/Oprit
- ❾ Perie pentru tubul ascendent
- ❿ Compartiment de infuzare
- ⓫ Tub ascendent
- ⓫ Sită

Indicații de siguranță

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Asigurați-vă că suportul care conține conexiunile electrice nu intră în contact cu apa! Dacă, din întâmplare, suportul s-a umezit, lăsați-l să se usuce complet.
- ▶ Utilizați aparatul numai împreună cu suportul livrat.
- ▶ Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu lichide sau umezirea acestuia în timp ce aparatul este în funcțiune. Ghidați cablul astfel încât să nu se blocheze sau să se deterioreze într-un alt mod.
- ▶ Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți a ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- ▶ După utilizare, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. Simpla oprire nu este suficientă, deoarece în aparat mai există tensiune cât timp ștecărul este în priză.

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Lichidele nu trebuie să se reverse peste elementul de cuplare al aparatului.



Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide! Pericol de electrocutare!

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Utilizați aparatul întotdeauna cu capacul închis, deoarece, în caz contrar, sistemul automat de decuplare nu va funcționa. Apa care fierbe poate fi împrăscată peste margine.
- ▶ Se pot degaja aburi fierbinți. În plus, vasul este foarte fierbinte în timpul funcționării. De aceea purtați mănuși de bucătărie.
- ▶ Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că este așezat într-o poziție stabilă și verticală. Apa care fierbe poate răsturna aparatul așezat într-o poziție instabilă.
- ▶ Manevrați cu atenție vasul. Sticla spartă poate provoca tăieturi grave.
- ▶ Nu umpleți niciodată vasul cu apă peste marcajul MAX. Altfel, apa fiartă poate fi împrăscată, provocând opărire.
- ▶ Nu deschideți capacul în timp ce fierbe apa.
- ▶ Aparatele pot fi utilizate de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- ▶ Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor cu vârste sub 8 ani.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- ▶ Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- ▶ După utilizare, suprafața elementului de încălzire continuă să prezinte căldură reziduală.
- ▶ În cazul utilizării eronate este posibilă rănirea! Utilizați aparatul întotdeauna conform destinației acestuia!



Precauție! Suprafețe fierbinți!

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ În niciun caz nu umpleți aparatul cu apă rece imediat după un proces de fierbere. Este posibilă crearea unor tensiuni în sticlă, provocând spargerea acesteia!

Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat.
- Spălați cu grijă toate componentele sistemului de infuzare (compartimentul de infuzare ⑩, tubul ascendent ⑪, sita ⑫) și vasul ③ (a se vedea capitolul „Curățarea și îngrijirea”).

Înainte de prima utilizare procedați după cum urmează:

- 1) Luați vasul ③ de pe suport ⑤.
- 2) Umpleți vasul ③ cu apă până la marcajul MAX, adăugați o linguriță de suc de lămâie (sau concentrat de lămâie). Dacă nu aveți nicio lămâie la îndemână, puteți introduce un plic de ceai (sau o linguriță de ceai vărsat) direct în apă.
- 3) Introduceți sistemul de infuzare în vas ③.
- 4) Închideți capacul ① și așezați vasul ③ pe suport ⑤.
- 5) Porniți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit ⑧. Becul de control ④ și comutatorul Pornit/Oprit ⑧ se aprind. Așteptați stingerea becului de control ④.
- 6) Opritiți aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit ⑧ și curățați-l conform descrierii din capitolul „Curățarea și îngrijirea”.

Acum, fierbătorul de ceai este pregătit pentru utilizare.

Operarea

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu introduceți zahăr în fierbătorul de ceai. Nu încălziți lapte sau alcool în fierbătorul de ceai. Aceasta provoacă defecțiuni iremediabile aparatului.

INDICAȚIE

- Ceaiul verde nu este adecvat pentru infuzarea în fierbătorul de ceai. Temperatura ideală de infuzare a ceaiului verde este de aproximativ 70 °C. În cazul temperaturilor de infuzare mai ridicate, precum cele generate de fierbătorul de ceai, se formează substanțe tanante. Ceaiul capătă un gust amar.
- 1) Luați vasul ③ de pe suport ⑤.
 - 2) Deschideți capacul ① și scoateți sistemul de infuzare. Așezați sistemul de infuzare pe o suprafață plană.
 - 3) Umpleți vasul ③ cu cantitatea de apă dorită. Nu umpleți vasul cu apă peste marcajul MAX și nici sub marcajul MIN.

PERICOL! ELECTROCUTARE!

- Pentru evitarea arsurilor și a electrocutării asigurați-vă că din vas **3** nu se revarsă apă.

- 4) Luați sistemul de infuzare și ridicați tubul ascendent **11** cu sita **12**.
- 5) Introduceți cantitatea dorită de ceai sau plicul de ceai în compartimentul de infuzare **10**.

INDICAȚIE

- Asigurați-vă că în aparat nu rămân etichete sau șnururi de la plicurile de ceai.

- 6) Introduceți din nou sistemul de infuzare în vas **3**. Asigurați-vă că tubul ascendent **11** se fixează în decupașul de la baza vasului **3**. Compartimentul de infuzare **10** trebuie introdus cu decupașul spre mâner **2**.
- 7) Închideți capacul **1**.
- 8) Așezați vasul **3** din nou pe suport **5**.
- 9) Introduceți ștecăru într-o priză și așezați comutatorul Pornit/Oprit **8** în poziția „I”. Becul de control **4** și comutatorul Pornit/Oprit **8** luminează.

Acum apa fierbe, este împinsă în sus prin intermediul tubului ascendent **11**, iar prin compartimentul de infuzare **10** curge înapoi în vas **3**.

După ce apa a fiert, aparatul comută automat pe funcția de menținere caldă. Becul de control **4** se stinge și doar comutatorul Pornit/Oprit **8** mai luminează. După ce apa s-a răcit, fierbătorul de ceai o încălzește din nou. În timpul procesului de fierbere se aprinde din nou becul de control **4**.

INDICAȚIE

- Deoarece la fierberea din nou, apa este dirijată iarăși prin sistemul de infuzare, după prima fierbere trebuie îndepărtat sistemul de infuzare din vas **3**.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Sistemul de infuzare este foarte fierbinte! Pericol de arsuri! Folosiți mănuși de bucătărie atunci când atingeți sistemul de infuzare.

INDICAȚIE

- Cu cât băutura este menținută mai mult timp caldă și cu cât este evaporat mai mult lichid, cu atât mai intensă devine aceasta. Din acest motiv recomandăm consumarea ceaiului pe cât posibil după prima infuzare.

- Procesul de fierbere poate fi întrerupt în orice moment: Pentru aceasta așezați comutatorul Pornit/Oprit **8** în poziția „O”. Procesul de fierbere se încheie.

- Procesul de fierbere se întrerupe la ridicarea vasului **3** de pe suport **5**.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Lăsați vasul ❸ întotdeauna să se răcească înainte de a-l umple cu apă rece în vederea unui nou proces de infuzare! În caz contrar se pot crea tensiuni în sticlă, iar vasul ❸ se poate sparge.

Protecția la supraîncălzire

În cazul supraîncălzirii, protecția la supraîncălzire oprește elementul de încălzire din interiorul aparatului. Comutatorul Pornit/Oprit ❸ luminează în continuare, însă aparatul nu mai încălzește.

Protecția la supraîncălzire se activează atunci când în vas ❸ nu se află apă sau când apa nu este suficientă, iar aparatul este totuși pornit.

Dacă siguranța la supraîncălzire a oprit elementul de încălzire, procedați după cum urmează:

- Lăsați aparatul să se răcească.
- Apăsăți tasta Reset ❹ de pe partea inferioară a vasului ❸. Acum, aparatul poate fi utilizat din nou.

Curățarea și îngrijirea

⚠ PERICOL! ELECTROCUTARE!

- Scoateți ștecărul din priză înainte de curățare. Pericol de electrocutare! Lăsați aparatul să se răcească. Pericol de arsuri!



Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide!
Pericol de electrocutare! Aparatul se poate defecta iremediabil.

Pentru obținerea unei calități optime a ceaiului la fiecare proces de infuzare, aparatul trebuie curățat după fiecare utilizare. În acest mod se evită:

- afectarea funcționării fierbătorului de ceai provocată de combinația dintre calcar și substanțe tanante, formate la fierberea apei și prepararea ceaiului.
 - la utilizarea regulată a fierbătorului de ceai în anumite condiții, dobândirea aromei ceaiurilor puternic aromate și transmiterea acestora altor sortimente de ceai.
- Curățați vasul ❸ fierbătorului de ceai cu o lavetă umedă. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe lavetă un detergent delicat. Apoi clătiți vasul ❸ cu apă curată din abundență pentru îndepărtarea tuturor resturilor de detergent. Decupajul din partea de jos a vasului ❸ se poate curăța bine cu o perie de vase.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați substanțe de curățare corozive, chimice sau abrazive. Acestea pot deteriora iremediabil aparatul!

- Curățați sistemul de infuzare cu apă caldă și un detergent lichid:
- Compartimentul de infuzare ⑩ și sita ⑫ pot fi curățate cu ajutorul unei perii de vase. Curățați tubul ascendent ⑪ cu ajutorul periei pentru tubul ascendent ⑨. După curățare clătiți întregul sistem de infuzare cu apă curată pentru a evita lipirea resturilor de detergent.

Îndepărtarea calcarului

Conținutul de calcar (gradul de duritate) din apă provoacă depunerea calcarului pe aparat pe durata utilizării acestuia. Calcarul afectează funcționarea aparatului, diminuează calitatea ceaiului, determinând totodată creșterea consumului de curent.

INDICAȚIE

- Solicitați informații de la stația de alimentare locală cu apă cu privire la gradul de duritate a apei menajere. În cazul unui grad de duritate ridicat, îndepărtarea calcarului este necesară mai curând, în timp ce pentru un grad de duritate scăzut, aceasta se va realiza mai târziu. Utilizați un agent de decalcifiere pentru aparate de uz casnic și respectați instrucțiunile de utilizare.

- 1) Utilizați un detartrant obișnuit pentru uz casnic, pe bază de lămâie. Respectați indicațiile de pe ambalajul detartrantului.
- 2) Introduceți sistemul de infuzare în vas ③.
- 3) Introduceți soluția pe bază de detartrant în vas ③. Nu umpleți vasul cu lichid peste marcajul MAX și nici sub marcajul MIN.
- 4) Așteptați 10 minute și apoi porniți aparatul.
- 5) Lăsați soluția să fiarbă și așteptați scurgerea acestea prin sistemul de infuzare.
- 6) Repetați încă o dată procedura dacă este necesar. Soluția pe bază de detartrant poate fi refolosită, însă aceasta trebuie lăsată mai întâi să se răcească.
- 7) După desprinderea calcarului, fierbeți de 2 – 3 ori apă curată și lăsați-o să se scurgă prin sistemul de infuzare.
- 8) Apoi curățați vasul ③ și sistemul de infuzare conform descrierii din capitolul „Curățarea și îngrijirea”.

Depozitarea

- În cazul neutilizării aparatului un timp mai îndelungat, înfășurați cablul în sens antiorar pe suportul de înfășurare a cablului de pe partea inferioară a suportului ⑤ și introduceți capătul cablului prin decupajul special de la suport ⑤.
- Depozitați aparatul într-un loc lipsit de praf și uscat.

Eliminarea



Nu aruncați sub nicio formă aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați reglementările actuale în vigoare.

Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajului

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor ce pot apărea în timpul transportului. Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.



Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor contribuie la economisirea materiilor prime și la reducerea cantității de deșeuri. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie, conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice,

20-22: hârtie și carton,

80-98: materiale compozite.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și doveda cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolanțul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 123456.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 337246_2001

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	14
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	14
Lieferumfang	14
Technische Daten	14
Gerätebeschreibung	15
Sicherheitshinweise	15
Vor dem ersten Gebrauch	18
Bedienen	18
Überhitzungsschutz	20
Reinigen und Pflegen	20
Entkalken	21
Aufbewahrung	22
Entsorgen	22
Entsorgung der Verpackung	22
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	23
Service	24
Importeur	24



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist dafür bestimmt, Tee aufzubrühen und warmzuhalten. Es ist nur für den privaten Haushalt bestimmt und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke konzipiert.

Lieferumfang

- Elektrischer Teekocher
- Steigrohr-Bürste
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Leistungsaufnahme	550 – 650 W
Netzspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 – 60 Hz
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Gerätebeschreibung

- ❶ Deckel
- ❷ Griff
- ❸ Kanne
- ❹ Kontrollleuchte
- ❺ Sockel
- ❻ Reset-Taste
- ❼ Netzkabel
- ❽ Ein-/Ausschalter
- ❾ Steigrohr-Bürste
- ❿ Brühkammer
- ⓫ Steigrohr
- ⓬ Sieb

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
-  Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- ▶ Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topf-Handschuhe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- ▶ Gehen Sie vorsichtig mit der Kanne um. Zerbrochenes Glas kann schwere Schnittverletzungen verursachen.
- ▶ Füllen Sie niemals mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung ein. Ansonsten kann kochendes Wasser herausspritzen und zu Verbrühungen führen.
- ▶ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Bei Fehlanwendung kann es zu Verletzungen kommen! Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!

**Achtung! Heiße Oberflächen!****ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Füllen Sie nach einem Kochgang keinesfalls sofort wieder kaltes Wasser in das Gerät. Es können sich Spannungen im Glas bilden und das Glas kann brechen!

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Spülen Sie alle Teile des Brühsystems (Brühkammer 10, Steigrohr 11, Sieb 12) und die Kanne 3 sorgfältig ab (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

Gehen Sie vor dem ersten Gebrauch wie folgt vor:

- 1) Nehmen Sie die Kanne 3 vom Sockel 5.
- 2) Füllen Sie die Kanne 3 bis zur MAX-Markierung mit Wasser, geben Sie einen Teelöffel Zitronensaft (oder Zitronenkonzentrat) dazu. Wenn keine Zitrone verfügbar ist, können Sie einen Teebeutel (oder einen Teelöffel losen Tee) direkt ins Wasser geben.
- 3) Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne 3 ein.
- 4) Schließen Sie den Deckel 1 und setzen Sie die Kanne 3 auf den Sockel 5.
- 5) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter 8 ein. Die Kontrollleuchte 4 und der Ein-/Ausschalter 8 leuchten auf. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte 4 erlischt.
- 6) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter 8 aus und reinigen Sie das Gerät, wie unter „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Der Teekocher ist nun einsatzbereit.

Bedienen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Geben Sie keinen Zucker in den Teekocher hinein. Erhitzen Sie keine Milch oder Alkohol im Teekocher. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

HINWEIS

- Grüner Tee eignet sich nicht zum Aufbrühen im Teekocher. Die ideale Brühtemperatur für grünen Tee liegt bei etwa 70°C. Bei höheren Brühtemperaturen, wie sie der Teekocher erzeugt, treten Gerbstoffe aus. Der Tee schmeckt bitter.

- 1) Nehmen Sie die Kanne 3 vom Sockel 5.
- 2) Öffnen Sie den Deckel 1 und nehmen Sie das Brühsystem heraus. Stellen Sie das Brühsystem auf einer ebenen Fläche ab.
- 3) Füllen Sie die gewünschte Wassermenge in die Kanne 3. Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser aus der Kanne 3 überläuft, um Verbrennungen und elektrische Schocks zu vermeiden.

- 4) Nehmen Sie das Brühsystem und ziehen Sie das Steigrohr **11** mit dem Sieb **12** nach oben.
- 5) Geben Sie die gewünschte Menge Tee oder Teebeutel in die Brühkammer **10**.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass keine Etiketten oder Beutelfäden im Gerät verbleiben.
- 6) Setzen Sie das Brühsystem wieder in die Kanne **3** ein. Achten Sie darauf, dass das Steigrohr **11** in die Aussparung am Boden der Kanne **3** greift. Die Brühkammer **10** muss mit der Aussparung zum Griff **2** eingesetzt werden.
- 7) Schließen Sie den Deckel **1**.
- 8) Setzen Sie die Kanne **3** wieder auf den Sockel **5**.
- 9) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und stellen Sie den Ein-/Ausschalter **8** auf die Position „I“. Die Kontrollleuchte **4** sowie der Ein-/Ausschalter **8** leuchten.

Das Wasser wird nun gekocht, durch das Steigrohr **11** nach oben gedrückt und läuft durch die Brühkammer **10** wieder in die Kanne **3**.

Das Gerät schaltet sich, nachdem das Wasser gekocht hat, automatisch in die Warmhaltefunktion. Die Kontrollleuchte **4** erlischt. Der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet weiterhin. Sobald das Wasser erkaltet, kocht der Teekocher das Wasser wieder auf. Die Kontrollleuchte **4** leuchtet während des Kochvorganges wieder auf.

HINWEIS

- Da das Wasser beim erneuten Aufkochen wieder durch das Brühsystem geleitet wird, sollten Sie nach dem ersten Brühvorgang das Brühsystem aus der Kanne **3** heraus nehmen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Das Brühsystem ist sehr heiß! Es besteht die Gefahr von Verbrennungen! Benutzen Sie Topfhandschuhe, wenn Sie das Brühsystem berühren.

HINWEIS

- Je länger Sie das Getränk warm halten und je mehr Flüssigkeit verdampft, desto stärker wird das Getränk. Wir empfehlen daher, den Tee möglichst nach dem ersten Aufbrühen zu trinken.
- Sie können den Kochvorgang jederzeit unterbrechen: Stellen Sie hierzu den Ein-/Ausschalter **8** in die Position „0“. Der Kochvorgang wird beendet.
- Wenn Sie die Kanne **3** vom Sockel **5** nehmen, wird der Kochvorgang unterbrochen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Lassen Sie die Kanne **3** immer erst abkühlen, bevor Sie kaltes Wasser für einen weiteren Brühvorgang einfüllen! Ansonsten kommt es zu Spannungen im Glas und die Kanne **3** kann zerbrechen.

Überhitzungsschutz

Bei Überhitzung schaltet der Überhitzungsschutz das Heizelement im Inneren des Gerätes aus. Der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet weiter, das Gerät heizt jedoch nicht mehr.

Der Überhitzungsschutz wird aktiviert, wenn sich kein oder nicht ausreichend Wasser in der Kanne **3** befindet und das Gerät trotzdem eingeschaltet wird.

Wenn der Überhitzungsschutz das Heizelement abgeschaltet hat, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Drücken Sie die Reset-Taste **6** an der Unterseite der Kanne **3**. Das Gerät kann jetzt wieder benutzt werden.

Reinigen und Pflegen

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Lassen Sie das Gerät abkühlen. Verbrennungsgefahr!



- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.

Um bei jedem Brühvorgang ein optimales Tee-Ergebnis zu erzielen, sollte das Gerät nach jeder Benutzung gereinigt werden. Dadurch wird vermieden, dass:

- die Kombination von Kalk und Gerbstoffen, verursacht durch das Kochen des Wassers und die Teezubereitung, die Funktion des Teekochers beeinträchtigt;
 - bei regelmäßigem Gebrauch des Teekochers unter Umständen das Aroma von stark aromatischem Tee annimmt und an andere Teesorten abgibt.
- Reinigen Sie die Kanne **3** des Teekochers mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Spülen Sie die Kanne **3** danach mit viel klarem Wasser ab, so dass alle Spülmittelreste beseitigt werden. Die Aussparung am Boden der Kanne **3** können Sie gut mit einer Spülbürste reinigen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine Scheuermittel, chemische oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können das Gerät irreparabel beschädigen!

- Reinigen Sie das Brühsystem mit warmem Wasser und einem flüssigen Spülmittel.
- Die Brühkammer ⑩ und das Sieb ⑫ können Sie mit einer Spülbürste reinigen. Reinigen Sie das Steigrohr ⑪ mit Hilfe der Steigrohr-Bürste ⑨. Spülen Sie das gesamte Brühsystem nach dem Reinigen mit klarem Wasser ab, damit keine Spülmittelmittelrückstände haften bleiben.

Entkalken

Der Kalkgehalt (Härtegrad) im Wasser führt im Laufe der Benutzung zum Verkalken des Gerätes. Der Kalk beeinträchtigt das Gerät in seiner Funktion, vermindert die Qualität des Tees und erhöht zudem den Stromverbrauch.

HINWEIS

- Erkundigen Sie sich bei Ihrem Wasserversorger nach dem Härtegrad Ihres Leitungswassers. Bei hohem Härtegrad ist die Entkalkung bereits eher notwendig, bei niedrigem Härtegrad später. Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel für Haushaltsgeräte und beachten Sie die Gebrauchsanleitung.
- 1) Benutzen Sie einen handelsüblichen Haushaltsentkalker auf Zitronenbasis. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung des Entkalkers.
 - 2) Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne ③ ein.
 - 3) Geben Sie die Entkalker-Lösung in die Kanne ③. Füllen Sie nie mehr Flüssigkeit als bis zur MAX-Markierung und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.
 - 4) Warten Sie 10 Minuten und schalten Sie dann das Gerät ein.
 - 5) Lassen Sie die Lösung aufkochen und warten Sie, bis sie durch das Brühsystem gelaufen ist.
 - 6) Sollte es erforderlich sein, wiederholen Sie den Vorgang noch einmal. Sie können die Entkalker-Lösung noch einmal verwenden; lassen Sie sie jedoch vorher abkühlen.
 - 7) Wenn sich der Kalk gelöst hat, lassen Sie 2 - 3 Füllungen klares Wasser aufkochen und durch das Brühsystem laufen.
 - 8) Reinigen Sie danach die Kanne ③ und das Brühsystem wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, wickeln Sie das Netzkabel gegen den Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Sockels ❸ und führen Sie das Ende durch den Kabeldurchlass am Sockel ❺.
- Lagern Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 337246_2001

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versiunea informațiilor - Stand der Informationen:

07/2019 Ident.-No.: STK650B2-052019-2

IAN 337246_2001